

Jean-Marie
Massaud

Archibald Gran Comfort



CONCEPT

Jean-Marie Massaud disegna Archibald Gran Comfort, lettura completamente nuova del progetto Archibald del quale offre una raffinata versione informale.

Elemento centrale, il grande e soffice cuscino della seduta. Un lussuoso e morbido sacco in pelle dalla sovrabbondante imbottitura in piume d'oca, in contrasto con il taglio architettonico della cornice in acciaio che lo accoglie. Anche i quattro piedi della poltrona, sempre in acciaio, creano un interessante contrappunto visivo con la ricchezza del cuscino.

Il rivestimento sfoderabile è realizzato esclusivamente con la nuova Pelle Frau® Safari, decisamente più spessa e corposa e dalla grana molto più evidente rispetto alle altre tipologie di pelle utilizzate da Poltrona Frau. Il suo aspetto materico si presta in modo perfetto a valorizzare la distesa eleganza di Archibald Gran Comfort. I profili perimetrali del rivestimento sono impreziositi dal taglio vivo della pelle dipinto a mano e rifinito da cuciture a contrasto, con una minuziosa lavorazione ispirata alla piccola pelletteria di lusso.

CONCEPT

Jean-Marie Massaud has designed the Archibald Gran Comfort in a completely new interpretation of the Archibald project, of which it offers a refined and informal version.

The central element is the large and soft seat cushion. The luxurious and soft leather bag with abundant goose-down padding sits in contrast with the architectural style of the steel shelf which supports it. The armchair's four feet, also made from steel, create an interesting visual counterpoint with the richness of the cushion.

The removable upholstery is available exclusively in the new Pelle Frau® Safari leather, decidedly thicker and more substantial with a much more evident grain compared to the other leathers in the Poltrona Frau collection. The leather's material aspect perfectly enhances the expansive elegance of the Archibald Gran Comfort. The upholstery's outer profiles are embellished by the raw cut of the leather, hand-painted and finished with contrasting stitching with meticulous craftsmanship inspired by small luxury leather goods.

CONCEPT

Jean-Marie Massaud conçoit Archibald Gran Comfort, une lecture complètement nouvelle du projet Archibald, dont il offre une version informelle et raffinée.

L'élément central est le grand coussin moelleux de l'assise. Un sac en cuir mou et luxueux, avec un rembourrage en duvet d'oie surabondant, en contraste avec

le style architectural du cadre en acier qui l'accueille. Les quatre pieds du fauteuil, toujours en acier, créent eux aussi un contrepoint visuel intéressant avec la richesse du coussin.

KONCEPT

Jean-Marie Massaud designt Archibald Gran Comfort, eine völlig neue Leseart des Projekts Archibald, das sich in einer raffinierten informellen Version präsentiert.

Zentrales Element ist das große, flauschige Sitzkissen. Eine luxuriöse und weiche Hülle aus Leder mit üppiger Polsterung aus Gänse- daunen als Kontrast zum architektonischen Schnitt seines Stahlrahmens. Auch die vier Füße des Sessels, ebenfalls aus Stahl, erzeugen einen interessanten visuellen Kontrapunkt zum reichhaltigen Kissen.

Der abnehmbare Bezug besteht zur Gänze aus dem neuen Pelle Frau® Safari-Leder, das wesentlich dicker und fester ist und eine augenscheinlichere Narbung als die anderen Lederarten bei Poltrona Frau aufweist. Seine plastische Optik eignet sich perfekt, um die entspannte Eleganz von Archibald Gran Comfort zur Geltung zu bringen. Die Randaabschlüsse des Bezugs werden durch den groben Schnitt des handgefärbten Leders veredelt und mit Kontrastnähten verziert. Die minutiöse Verarbeitung erfolgt im Stile luxuriöser Kleinlederwaren.



Il molleggio della seduta, realizzata in faggio, è ottenuto con cinghie elastiche che tornano, come ulteriore elemento di comfort, lungo il perimetro dello schienale con struttura in acciaio. Struttura e piedi in acciaio sono caratterizzati dalla finitura Ruthenium. Sottilissimi e leggeri, sembrano quasi disegnati a matita.

The suspension of the beech seat is achieved with elastic straps which continue along the outside edge of the steel-framed backrest for a further element of comfort. The steel frame and feet are characterised by the Ruthenium finish. Extremely thin and light, they almost seem to be sketched in pencil.

La suspension de l'assise, réalisée en hêtre, est obtenue grâce à des sangles élastiques qui retournent, comme élément supplémentaire de confort, le long du périmètre du dossier, dont la structure est en acier. La structure et les pieds en acier sont caractérisés par une finition Ruthénium. Très fins et légers, ils ont presque l'air d'être dessinés au crayon.

Die Federung des Sessels aus Buchenholz erfolgt mit elastischen Gurten, welche - zwecks Maximierung des Komforts - auch rund um die Rückenlehne mit Stahlstruktur verlaufen. Struktur und Füße aus Stahl zeichnen sich durch ein Ruthenium-Finish aus. Filigran, zart und leicht, erscheinen sie fast wie Bleistiftstriche.





L'imbottitura in trapunta di piuma d'oca canalizzata, per sedile e schienale esalta la morbidezza della poltrona. La sensazione d'insieme è il naturale incontro fra le diverse parti, per comporre una seduta dalle dimensioni volutamente molto generose e accoglienti.

The quilted goose-down baffle padding of the seat and backrest enhances the softness of the armchair. The overall sensation is of the natural meeting of different elements, creating a seat of intentionally generous and welcoming proportions.

Le rembourrage pour l'assise et le dossier, façon matelassage avec duvet d'oie canalisé, renforce encore la douceur du fauteuil. Le sentiment d'ensemble est la rencontre naturelle entre les différentes parties, pour composer un siège aux dimensions délibérément généreuses et accueillantes.

Durch die Polsterung von Sitzfläche und Rückenlehne aus in Kammern gesteppten Gänsedaunen wird die Weichheit des Sessels weiter betont. Der Gesamteindruck ergibt sich aus der natürlichen Begegnung zwischen den verschiedenen Partien, die ein Sitzmöbel mit gewollt großzügigen und einladenden Dimensionen entstehen lässt.

